

EN TECHNOLOGY® DURO

NL **12V accutester**
DE **12V Batterietester**
UK **12V Battery tester**
FR **12V Testeude Batterie**

Model: BT1201



NL **Gebruiksaanwijzing**
DE **Bedienungsanleitung**
UK **Usermanual**
FR **Manuel d'utilisateur**



Introductie

Dank u voor het kopen van de ENDURO® BT1201 12Volt accutester. De ENDURO® BT1201 accutester maakt deel uit van de familie van geavanceerde auto- en caravanaccessoires gefabriceerd door ENDURO®.

Toepassingsgebied

Voor het testen en controleren van de 12V accu.

- Ideaal voor een permanente inbouw in caravan, camper of boot
- Display met 4 LED's
- Inclusief O-ringen voor een permanente aansluiting op de accu
- Bevestiging accutester door middel van dubbelzijdig tape
- Accutester wordt pas geactiveerd door het drukken op de testknop, dus geen lekstroom
- Geschikt voor 12V normale loodzuur, gesloten loodzuur, gel, AGM en deep cycle accu's

Technische specificaties

Type	ENDURO® BT1201
Spanningsbereik	8-16Volt
Stroomverbruik	70mA max.
Accutype	Loodzuur, AGM, Gel
Gewicht	50Gram
Afmetingen	60x50x20mm
Omgevingstemperatuur	0°C to +40°C



Veiligheidsinstructies

- Gebruik de accutester alleen voor 12V normale loodzuur, gesloten loodzuur, gel, AGM en deep cycle accu's.
- De accutester mag niet geopend worden. Elke poging tot modificatie of reparatie door de gebruiker zal leiden tot verlies van uw garantie.
- Deze accutester is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Aansluitingen

De O-ring van de rode kabel aan de pluspool (+) van de accu bevestigen en de O-ring van de zwarte kabel aan de minpool (-) van de accu bevestigen.

Functie van de LED's

Druk op de knop om de accuconditie te testen.

De LED's geven de spanning en de conditie van de accu weer:

LED	ACCUSPANNING	CONDITIE
ROOD	10,5V -11,5V	Accu moet geladen worden
GEEL-1	11,6-12V	Accu moet geladen worden
GEEL-2	12,1V -12,5V	
GROEN	> 12,6V	Accu volledig geladen

Bescherming van het milieu



Overtollige elektrische producten moeten niet met het huisafval worden weggegooid. A.u.b. recycelen indien daar voorzieningen voor zijn. Vraag uw plaatselijke overheid of verkoper om advies bij het recycelen.

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf unseres ENDURO® BT1201 12Volt Batterietesters. Der Batterietester ENDURO® BT1201 gehört zur Familie des zukunftsweisenden Fahrzeug- und Wohnwagenzubehörs, hergestellt von ENDURO®.

Bestimmungszweck

Zur Überprüfung und Kontrolle der 12V Batterie.

- Ideal für den festen Einbau im Wohnwagen, Wohnmobil oder Boot
- Display mit 4 LEDs
- Inklusive Ringanschlüssen für eine dauerhafte Verbindung zur Batterie
- Befestigung des Batterietesters mit doppelseitigem Klebeband
- Batterietester wird erst durch Druck auf die Test-Taste aktiviert, somit kein Stromverlust
- Für alle Typen von 12V Bleisäure Batterien (nass, wartungsfrei, AGM, Gel und Tiefzyklusbatterien)

Technische Daten

Bezeichnung	ENDURO® BT1201
Spannungsbereich	8-16Volt
Stromverbrauch	70mA max.
Batteriesorten	Blei-Säure, AGM, Gel
Gewicht	50Gramm
Abmaße	60x50x20mm
Umgebungstemperatur	0°C to +40°C



Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie diesen Batterietester nur mit 12V Bleisäure Batterien (nass, wartungsfrei, AGM, Gel und Tiefzyklusbatterien).
- Öffnen Sie niemals das Gerät. Ein falscher Zusammenbau kann elektrische Schläge oder sogar Feuer verursachen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen betrieben werden, die für den Umgang nicht geeignet sind.

Anschlüsse

Den Ringanschluss des roten Kabels an den Plus-Pol (+) der Batterie befestigen und den Ringanschluss des schwarzen Kabels an den Minus-Pol (-) der Batterie befestigen.

Funktion der LEDs

Drücken Sie die Taste um den Batteriestatus zu überprüfen.

Die LEDs und das Display zeigen die Batteriespannung und den Zustand der Batterie wie folgt an:

LED	BATTERIESPANNUNG	ZUSTAND
ROT	10,5V -11,5V	Batterie sollte geladen werden
GELB-1	11,6-12V	Batterie sollte geladen werden
GELB-2	12,1V -12,5V	
GRÜN	> 12,6V	Batterie vollständig geladen

Umweltschutz



Gebrauchte Elektroprodukte sollten nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie Elektroprodukte dort, wo die entsprechenden Einrichtungen geschaffen wurden. Bei den örtlichen Behörden erhalten Sie Informationen zum Thema Recycling.

Introduction

Thank you for purchasing the ENDURO® BT1201 12Volt battery tester. The ENDURO® BT1201 battery tester is member of the family of advanced car- and caravan accessories manufactured by ENDURO®.

Intended use

For checking and testing the 12V battery.

- Ideal for a permanent installation in caravan, motor home or boat
- Display with 4 LEDs
- Including O-rings for a permanent connection to the battery terminals
- Fixation of the battery tester by double-sided tape
- Battery tester is only activated by pressing the test button, so no current leakage
- Suitable on 12V normal lead acid, sealed lead acid, gel, AGM and deep cycle batteries

Technical specifications

Type	ENDURO® BT1201
Voltage range	8-16Volt
Current consumption	70mA max.
Battery type	Lead acid, AGM, Gel
Weight	50Gram
Measurements	60x50x20mm
Ambient Temperature	0°C to +40°C



Safety instructions

- This battery tester is only suitable for 12V normal lead acid, sealed lead acid, gel, AGM and deep cycle batteries.
- Do not disassemble battery tester, incorrect reassemble may result in electric shock or fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Connections

Attach the cable O-ring of the red cable to the plus point (+) of the battery and the cable O-ring of the black cable to the minus point (-) of the battery.

Function of the LEDs

Push the button to check the battery condition.

The LEDs will show the battery voltage and battery condition:

LED	BATTERY VOLTAGE	CONDITION
RED	10,5V -11,5V	Battery needs to be charged
YELLOW-1	11,6-12V	Battery needs to be charged
YELLOW-2	12,1V -12,5V	
GREEN	> 12,6V	Battery fully charged

Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Introduction

Merci d'avoir choisi notre ENDURO® BT1201 12Volt testeur de batterie. Le testeur de batterie ENDURO® BT1201 fait partie de la gamme des accessoires de véhicules et de caravanes du futur.

Utilisation

Pour le contrôle de la batterie 12V.

- Idéal pour une installation permanente dans une caravane, un camping-car ou un bateau
- Afficher avec 4 LEDs
- Y compris les joints toriques pour une connexion permanente à la batterie
- Testeur de batterie de confirmation à l'aide du ruban adhésif double-face
- Testeur de batterie est seulement activé en appuyant sur le bouton de test, donc pas de fuite
- Ce testeur ne convient que pour tous les types de batteries plomb/acides de 12V (humide, sans entretien, AGM, batteries gel et batteries à cycle profond)

Spécifications techniques

Appellation	ENDURO® BT1201
Voltage	8-16Volt
Courant	70mA max.
Type de batterie	12V batteries plomb/acide
Poids	50Gram
Dimensions	60x50x20mm
Température ambiante	0°C to +40°C



Sécurité importantes

- Ce testeur ne convient que pour tous les types de batteries plomb/acides de 12V (humide, sans entretien, AGM, batteries gel et batteries à cycle profond).
- Ne jamais ouvrir le chargeur. Un assemblage incorrect peut provoquer des décharges électriques ou même causer le feu.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes, qui ne sont pas aptes à sa manipulation.

Raccordements

Fixez le joint torique du câble rouge sur le pôle Plus (+) de la batterie et le joint torique du câble noir sur le pôle Moins (-) de la batterie.

Fonction des LEDs

Appuyez sur le bouton pour tester la tension de la batterie.

Les LED affichent la tension de la batterie et l'état de la batterie comme suit:

LED	TENSION DE BATTERIE	ETAT
ROUGE	10,5V -11,5V	La batterie devrait être chargée
JAUNE-1	11,6-12V	La batterie devrait être chargée
JAUNE-2	12,1V -12,5V	
VERT	> 12,6V	La batterie complètement chargée

Protection de l'environnement



Des produits électriques usés ne devraient pas être éliminés ensemble avec les déchets ménagers. Veuillez déposer vos produits électriques aux endroits prévus à cet effet. Après des administrations locales, vous pouvez obtenir des informations au sujet du recyclage.

CONTACT INFORMATION

EAL GmbH

Otto Hausmann Ring 107
42115 Wuppertal
GERMANY
Telefon: +49 (0)202 42 92 83 0
Telefax: +49 (0)202 42 92 83 0
Internet: www.eal-vertrieb.de
E-Mail: info@eal-vertrieb.com

Tradekar International BV

Staalweg 8
4104 AT CULEMBORG
NEDERLAND
Tel: +31 (0) 345 470990
Tel: +31 (0) 345 470991
Internet: www.enduro-europe.eu
E-mail : service@tradekar.nl

© ENDURO® BT1201/14A

